



Huntleigh
HEALTHCARE

*AlphaRELIEF*TM
ADVANCE

Benutzerhandbuch

Inhalt

Einführung	1
Klinische Anwendungen	3
Installation	4
Patiententransport	6
Regelungen	7
Reinigung, Ablassen von Luft, und Aufbewahrung.	8
Fehlersuche	9
Garantie und Wartung	10
Technische Daten	11

WARNUNG

Die Bezüge dieses Produkts sind nicht luftdurchlässig, und es besteht somit Erstickungsgefahr. Das Pflegepersonal ist für die sichere Anwendung dieses Produkts verantwortlich.

Die *AlphaRELIEFTM Advance* Pumpe nicht in der Nähe von flammbaren Gasen z.B. Narkosemitteln benutzen.

Mögliche Explosionsgefahr besteht, wenn sie in der Nähe von flammbaren Narkosegasen benutzt wird.

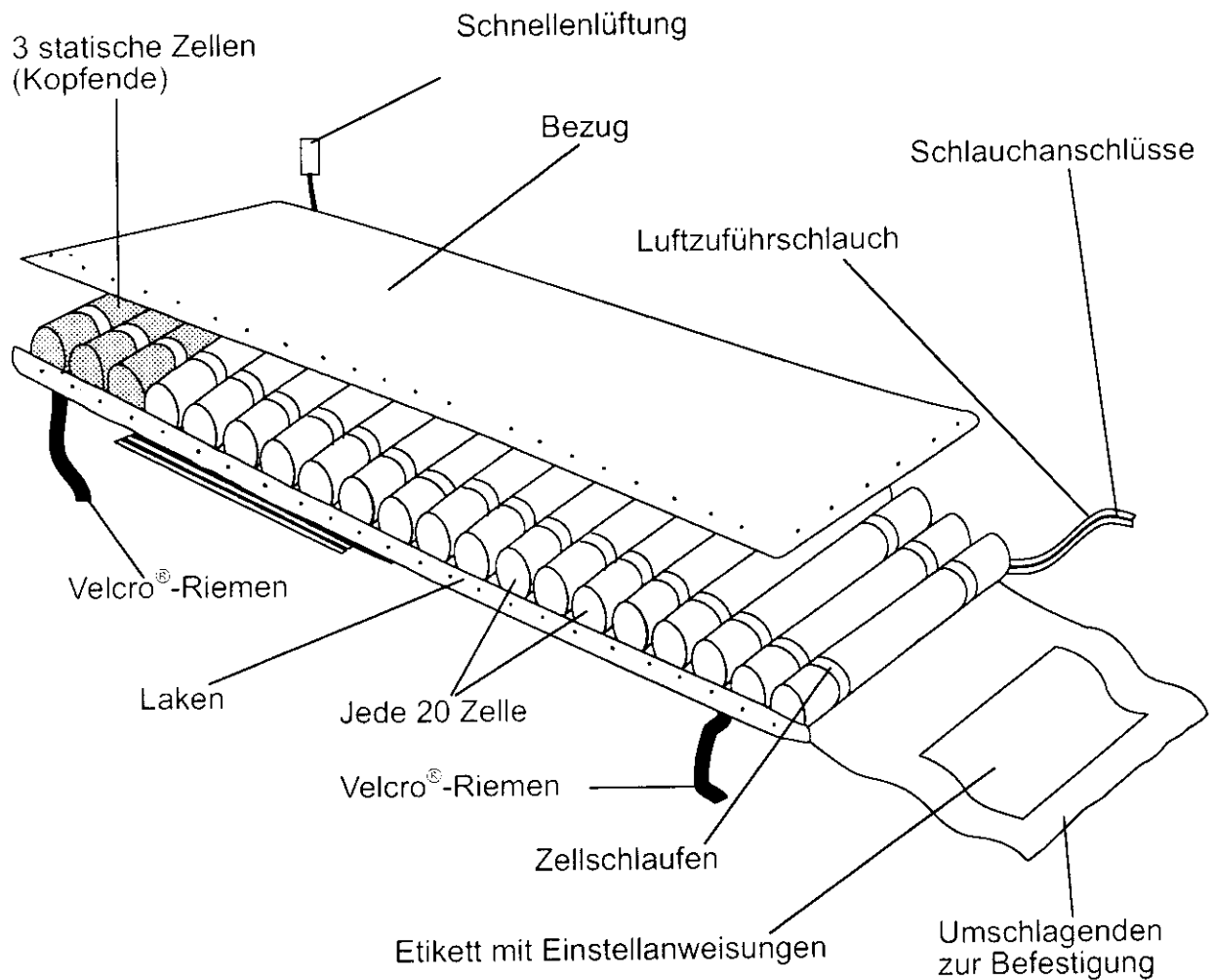
1. Einführung

Das **AlphaRELIEF Advance** System ist ein Druckentlastungssystem mit Wechselwirkung, bestehend aus einer Pumpe und einer Matratzenunterlage.

Das System kann in standardmäßigen Krankenhausbetten und normalen Heimbetten benutzt werden. Betten können eingestellt oder verstellt werden, während das **AlphaRELIEF Advance** System in seiner Stellung verbleibt.

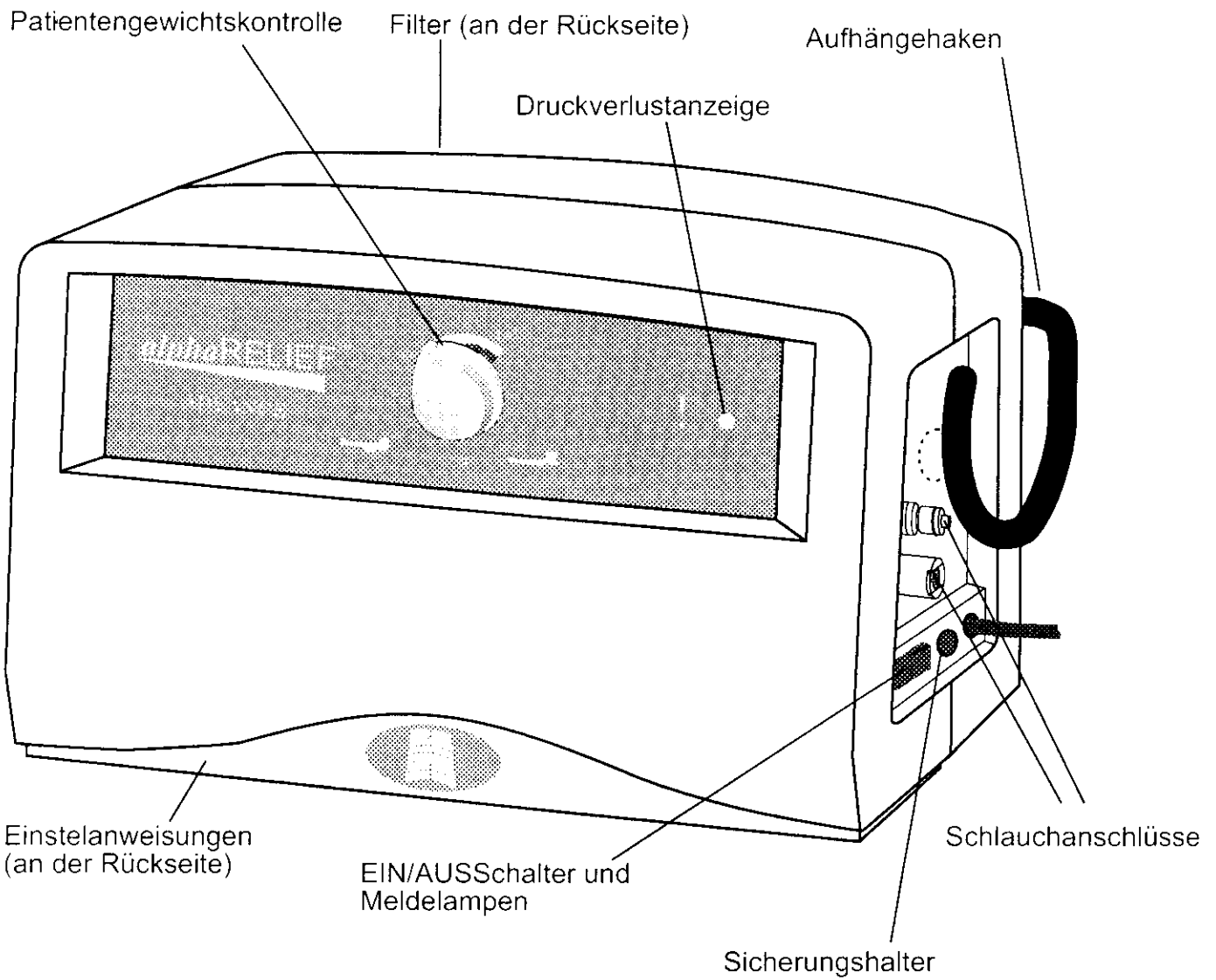
Produktbeschreibung

AlphaRELIEF Advance-Unterlage



Velcro® is the registered trademark of Selectus Ltd.

AlphaRELIEF Advance Pumpe



2. Klinische Anwendungen

Indikationen Das **AlphaRELIEF Advance** System eignet sich für Patienten mit einem Körpergewicht bis zu 120 kg, die ein mittleres Risiko für die Entstehung eines Druckgeschwürs haben oder bereits an bestehenden Druckgeschwüren bis einschließlich 2 Grades (NPUAP, 1989)¹ liden.

Kontraindikationen Das **AlphaRELIEF Advance** System sollte nicht verwendet werden bei Patienten mit instabilen Frakturen der Wirbelsäule.

Für den Fall, das Patienten an anderen instabilen Frakturen leiden, bei denen eine bewegliche Auflagefläche gesundheitsschädliche Auswirkungen bedeutet, sollte der entsprechende Arzt zu Rate gezogen werden, bevor das **AlphaRELIEF Advance** System angewendet wird.



*Das **AlphaRELIEF Advance** System ist ein Hilfsmittel zur Vermeidung und Behandlung von Druckgeschwüren. Falls keine Zustandsbesserung bei dem Patienten eintritt, sollte medizinisches Fachpersonal zu Rate gezogen werden.*

Die oben aufgeführten Punkte stellen lediglich Richtlinien dar und sollten weder die klinische Beurteilung noch die Erfahrung ersetzen.

¹National Pressure Ulcer Advisory Panel (1989). *Clinical Practice Guideline, Number 3*, AHCPR, US Department of Health & Human Services, 1992.

3. Installation

Dieses System ist sehr einfach einzurichten, mit Hilfe der folgenden Richtlinien.

Vorbereitung der *AlphaRELIEF Advance* Unterlage und Pumpe

1. Die Pumpe aus dem Karton nehmen, zusammen mit Unterlage und Decke. Die folgenden Artikel sollten vorhanden sein:
 - Unterlage
 - Decke
 - Pumpe
2. Das Stromkabel der Pumpe in die Wandsteckdose einstecken. **Den EIN/AUS-Schalter in der AUS-Stellung belassen.**
3. Die Pumpe ist mit dem Boden nach unten weisend an einer geeigneten Fläche zu befestigen, oder als Alternative am Fußende des Bettes an einem Hängerahmen mit schwenkbaren Haken aufzuhängen.
4. Prüfen, daß keine Matratzenfederung oder scharfe Objekte am Matratzenboden vorstehen.

WARNUNG

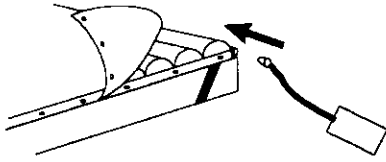
Niemals spitze Gegenstände oder elektrische beheizte Bettdecken auf oder unter der Matratzenunterlage benutzen.

5. Die **AlphaRELIEF Advance** Unterlage auf die normale Matratze/Sitzfläche legen, wobei sich die Luftzuführungsschläuche in der Nähe der Pumpe befinden und sicherstellen, daß die Zellen des Luftkissens nach oben weisen.
6. Die **AlphaRELIEF Advance** Unterlage auf der Matratze befestigen, indem die vier Riemen unter den Ecken der Matratze gesteckt und angezogen werden. Die Umschlagenden fest unter der Matratze einstecken.

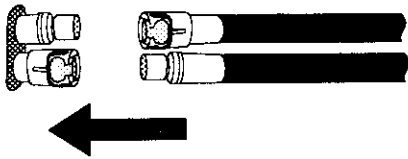
WARNUNG

Die Unterlage nicht direkt auf dem Bett-/Stuhlrahmen benutzen.

7. Überzeugen Sie sich, daß der Luftstophen am Kopfende sicher eingesteckt ist.
8. Die Schutzdecke über die Unterlage legen, und die Sicherheitsknöpfe darum herum befestigen.
9. Die Luftzuführungsschläuche mit Innen- und Außengewinde an die entsprechenden Luftaustritte der Pumpeneinheit abschließen und sicherstellen, daß die Schläuche nicht verdreht sind oder Verschlingungen aufweisen. Die Verbinder eindringen, bis sie festschnappen.



10. Die Pumpeneinheit auf EIN schalten. Die grüne EIN/AUS-Meldelampen und die rote Druckverlust-Meldelampe sollten nun aufleuchten.



11. Ca. 25 Minuten verstreichen lassen, damit sich das Kissen völlig mit Luft auffüllt. Die rote Druckverlust-Meldelampe erlischt sofort, nachdem das Kissen aufgepumpt worden ist.
12. Ein Bettlaken über die Unterlage spannen und locker einstecken.
13. Die Patientengewichtskontrolle dem entsprechenden Patientengewicht gemäß einstellen. Das Gewicht um 20 kg erhöhen, wenn der Patient aufrecht im Bett sitzt.

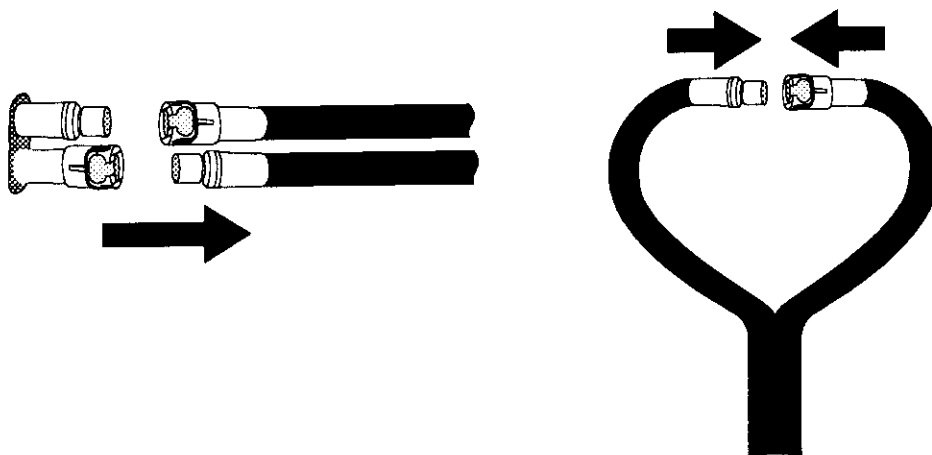
WARNUNG

Die Richtlinien für das Gewicht sind nur ungefähr können die ärztliche Beurteilung nicht ersetzen.

Stellen Sie sicher, daß der Patient nicht nach unten sackt, indem eine Seite des *AlphaRELIEF Advance System* Kissens gelöst und eine Hand unter die Zellen geschoben wird. Solange Sie eine flache Hand unter den Patienten schieben können, ist die Matratze korrekt aufgepumpt.

4. Patiententransport

Der Patient kann auf dem **AlphaRELIEF Advance** System Luftkissen transportiert werden, indem die Schläuche von der Pumpe abgetrennt und dann sofort miteinander verbunden werden.



Der Druck der beiden Zellenätze gleicht sich aus und der Patient wird weiterhin 60 Minuten lang gestützt (die Matratze bleibt statisch), solange sich der Patient in liegender Position befindet.



Um die Transporteinrichtung zu maximalen Vorteil zu benutzen, sicherstellen daß der Patient in liegender Stellung verbleibt und daß die Matratze auf Transport eingestellt wird, wenn alle Zellen voll aufgeblasen sind.

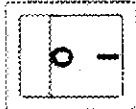
5. Regelungen

Regelungen

Druckregelungen

Sie befindet sich an der vorderen Steuertafel und wird vom Pflegepersonal dem Patientengewicht gemäß eingestellt.

EIN/AUS



Dieser Schalter befindet sich an der Seitenwand der Pumpe. Der EIN/AUS-Schalter ist grün erleuchtet, wenn er auf (EIN) geschaltet ist und der Kompressor mit Strom gespeist wird.

WARNUNG

Der EIN/AUS-Schalter trennt nicht vom Netzstrom. Um die Pumpe vom Netzstrom zu trennen, den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.

Druckverlust

Im Falle von zu starkem Druckverlust in den Matratzenzellen leuchtet der rote Druckverlustanzeiger auf.

6. Reinigung, Ablassen von Luft, und Aufbewahrung

Reinigung

Huntleigh Healthcare Produkte werden nach den strengsten Qualitätsnormen hergestellt, und es ist somit wichtig die speziellen Reinigungsverfahren genau zu befolgen.

WARNUNG

Nicht auf Phenol basierte Reinigungslösungen benutzen.

Matratzenschutz

Die Matratzen und ihre Schutzabdeckung brauchen für die Reinigung nicht aus dem Bett genommen zu werden, indem heißes Wasser und ein mildes Haushaltsreinigungsmittel benutzt werden. Falls die Matratze oder ihre Schutzabdeckung stark beschmutzt ist (d.h. Blut, Verschüttungen, Urin usw.), kann sie mit einer 1000 ppm Natriumhypochloritlösung abgewaschen werden.

Pumpe

WARNUNG

Vor der Reinigung und Kontrolle den Strom von der Pumpe abschalten und das Kabel herausziehen.

Das Pumpengehäuse muß mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser befeuchtet wurde, gesäubert werden. Ist die Pumpe stark beschmutzt (d.h. Blut, Verschüttungen, Urin usw.), kann sie mit einer 1000 ppm Natriumhypochloritlösung abgewaschen werden.

Der Matratzenbezug kann in der Maschine gewaschen und thermisch desinfiziert werden. Die empfohlene Maximaltemperatur ist 80°C



Für komplette Reinigungsanweisungen, beachten Sie bitte die Huntleigh Healthcare Desinfektionsrichtlinien.

Ablassen von Luft und Aufbewahrung

Um Luft aus der Matratze/dem Kissen abzulassen, die Pumpe abschalten und von der Stromversorgung abtrennen. Die Schlauchverbinder abtrennen, indem die metallenen Schnappschlußverbinder eingedrückt und die Verbinder mit Innen- und Außengewinde auseinander gezogen werden. Am Schnellenlüftung-Anhänger ziehen. Alle Luft kann nun aus der Matratze entweichen. Beginnend mit dem Kopfende kann die Matratze nun zur Aufbewahrung aufgerollt oder zusammengefaltet werden.

7. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Matratze läßt sich nicht aufpumpen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftstopfen ist nicht eingesetzt 2. Biegung in den Schläuchen 3. Pumpe nicht eingeschaltet 4. Keine Pumpausgabe 5. Schläuche sind falsch angebracht 	<p>Nachprüfen</p> <p>Nachprüfen</p> <p>Nachprüfen</p> <p>Nachprüfen. <i>Siehe Pumpe funktioniert nicht unten.</i></p> <p>Nachprüfen</p>
Druckverlust-Meldung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftstopfen ist nicht eingesetzt 2. Schläuche sind falsch angebracht 3. Leckstelle 4. Pumpe defekt 	<p>Nachprüfen</p> <p>Nachprüfen</p> <p>Nachprüfen</p> <p>Techniker zur Wartung hinzurufen</p>
Pumpe ist sehr geräuschvoll bzw. verursacht starke Vibrationen	System beschädigt oder schmutzig	Techniker zur Wartung hinzurufen
Pumpe funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strom nicht eingeschaltet 2. Strecker ist nicht richtig eingesteckt 3. Sicherung ist ausgelöst 4. Technische Fehler 	<p>Einschalten</p> <p>Nachprüfen</p> <p>Mit gleichem Sicherungstyp- und -nennstromm austauschen</p> <p>Techniker zur Wartung hinzurufen</p>

8. Garantie und Wartung

1. Die Firma HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH garantiert, Geräte, bei denen auf Grund von Material- oder Herstellungsfehlern Defekte aufgetreten sind, kostenlos zu reparieren, zu warten oder neu zu justieren, wenn diese Geräte innerhalb von 12 Monaten nach Datum des Kaufs durch den Kunden unter Vorauszahlung der Transportkosten an die unten angegebene Service-Adresse eingesandt werden.
2. Ohne Einschränkung der allgemeinen Gültigkeit der obigen Bedingungen oder der Notwendigkeit für den Nachweis sind von dieser Garantie ausgeschlossen :
 - (i) Geräte, die während des Transports durch unbefugte Eingriffe, unsachgemäße Wartung, Unachtsamkeit, Unfall, Fahrlässigkeit oder Missbrauch oder durch Verwendung mit nicht von HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH zugelassenen Zubehörteilen beschädigt worden sind, und
 - (ii) Geräte, die ohne die schriftliche Genehmigung durch den Hersteller und nicht unter Anwendung der von ihm genehmigten Verfahren repariert oder auseinandergenommen worden sind.
3. Der Garantieanspruch besteht nur bis zur Höhe des Kaufpreises. Darüber hinausgehende Garantieansprüche bestehen nicht.
4. Der Verwender ist selbst für die Überwachung der einwandfreien Funktion der Systeme verantwortlich. Die Firma HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH (einschließlich deren Vertriebsfirmen) ist unter keinen Umständen für etwa eintretende indirekte Schäden oder Folgeschäden oder Verluste, die durch die Benutzung der Geräte entstehen, haftpflichtig.
5. Die Firma HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Nicht-Kompatibilität oder Leistungsausfall, wenn die Geräte gemeinsam mit Zubehörteilen benutzt werden, die nicht von HNE Healthcare für Benutzung mit den Geräten zugelassen sind.

Für Service, Wartung, und eventuelle Fragen im Zusammenhang mit diesem Produkt oder einem anderen Produkt der Firma HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH wenden Sie sich bitte an:

HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH
Im Hülsenfeld 19
40721 Hilden


Tel : 021 03/97 110
Fax : 021 03/97 1180


oder Ihr nächstes HNE-Service-Center.


9. Technische Daten

Pumpenmodellnr:	ALR02
Abmessungen:	248 x 160 x 116 mm
Gewicht:	2,75 kg
Taktzeit:	10 Minuten
Nennspannung:	220 - 240 V
Soll-Frequenz:	50 Hz
Nenneingangsstrom:	14 VA
Geprüfte Normen:	EN60601-1
Soll-Verbrauch:	Kontinuierlich


Schutzklasse:  Typ BF Klasse II, - Nicht wasserdicht.

Gerätesymbole:  zeigt an, daß Klasse II schutzisoliert gegen Elektroschock ist.

 Wechselstrom

 **AUS. Achtung:** Einheit ist nicht isoliert.

I EIN

 Sicherung Nennschmelzstrom F 500 mA

 Siehe Benutzerhandbuch

REF: Modellnummer

SN: Seriennummer

Umweltbedingungen im Betrieb:

Temperaturbereich:	+10°C bis +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	30% bis 75%
Atmosphärischer Druck:	700 hPa bis 1060 hPa

Lagerung

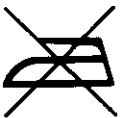
Lagertemperaturbereich:	-40°C bis +70°C
Relative Luftfeuchtigkeit :	10 % bis 100 % (nicht kondensierend)
Atmosphärischer Druck:	500 hPa bis 1060 hPa

Umweltschutz: Bitte entsorgen Sie dieses Gerät gemäß den geltenden Umweltschutzrichtlinien.

Matratzenmodellnr: IC 122
Abmessungen: 204 x 86 cm
Zellenhöhe,
wenn aufgeblasen: 11,4 cm
Zellenmaterial: Polyurethan



Bei 80°C waschen



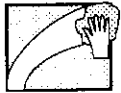
Nicht bügeln



Keine auf Phenol basierten Reinigungsmittel benutzen.



Nicht im Wäschetrockner.



Oberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.



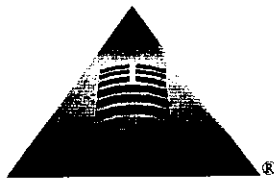
1000 ppm
NaOCl
NaDCC

Mit 1000 ppm Natriumhypochlorit-Lösung bzw.
Natriumdichlorisocyanurat (NaDCC) Reinigung.



Huntleigh

HEALTHCARE



A Pyramid of Care® Product

Huntleigh Healthcare Ltd. A Huntleigh Technology PLC Company

Website: www.huntleigh-healthcare.com

HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH.

Im Hülsfeld 19, 40721 Hilden

Telephone: 021 03/97 110 Fax: 021 03/97 1193



943447

® and ™ are trademarks of Huntleigh Technology PLC.
As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice.

Registered No: 942245 England
©Huntleigh Technology PLC 1998



500908/01

GENLIT004/02

93/42/EEC